

zhù yīn bǎn

注音版

彩图平装全 10 册



xiǎo chuàn zhū

小串珠

é luó sī dāng dài tóng huà jí

俄罗斯当代童话集

[俄] 雷娜·阿丽德斯 著
荻雪文化 译

一本温暖人心的书!



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

Mikhail Prokhorov Foundation TRANSCRIPT 资助项目



é luó sī dāng dài tóng huà jí
俄罗斯当代童话集1

xiǎo chuàn zhū
小串珠

[俄] 雷娜·阿丽德斯 著

荻雪文化 译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

小串珠/(俄罗斯)阿丽德斯著;荻雪文化译. —杭州:
浙江大学出版社, 2013.12

(俄罗斯当代童话: 注音版; 1)

ISBN 978-7-308-12619-9

I. ①小… II. ①阿… ②荻… III. ①童话—作品集—
俄罗斯—现代 IV. ①I512.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第289023号

浙江省版权局著作权合同登记 图字: 11-2013-307

小串珠

(俄罗斯当代童话集1)

[俄] 雷娜·阿丽德斯 著 荻雪文化 译

责任编辑 伍秀芳 (wxftw@zju.edu.cn)

特邀校对 李 嘉

封面设计 续设计

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路148号 邮政编码310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州立飞图文制作有限公司

印 刷 浙江印刷集团有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 5.5

字 数 40千

版 印 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-12619-9

定 价 23.80元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: (0571)88925591; <http://zjdxcb.tmall.com>

目 录

mù xiāng zǐ 木 箱 子	2
xiǎo chuàn zhū 小 串 珠	6
yáng guāng xiǎo jī 阳 光 小 鸡	14
píng guǒ shù 苹 果 树	18
cǎi hóng de yán sè 彩 虹 的 颜 色	24
xiǎo xiǎo qí jì 小 小 奇 迹	28
shèng dàn jié de gù shi 圣 诞 节 的 故 事	32
wǒ men yīng gāi jiāo péng you ma 我 们 应 该 交 朋 友 吗 ？	40
yě tù xū yào yǎn jìng ma 野 兔 需 要 眼 镜 吗 ？	46
mèng xiǎng 梦 想	56
pú gōng yīng wèi shén me shī qù le zhǒng zǐ 蒲 公 英 为 什 么 失 去 了 种 子 ？	60
shì jiè shàng zuì zhòng yào de shì qing 世 界 上 最 重 要 的 事 情	64
mó lì shuǐ dī 魔 力 水 滴	70
xiǎo dòng wù men dōu hěn qī dài xià cháng yǔ 小 动 物 们 都 很 期 待 下 场 雨	78



mù xiāng zi 木箱子

zhěng zhěng yī gè yuè lái xiǎo xióng dōu máng yú zhì zuò hé zhuāng shì yī zhī mù
整整一个月来，小熊都忙于制作和装饰一只木
xiāng zi tā xī wàng zhè zhī xiāng zi néng zhuāng xià jìn kě néng duō de dōng xī
箱子。他希望这只箱子能装下尽可能多的东西，
suǒ yǐ xiāng zi zuò chū lái yǐ hòu hěn dà yào bǎ tā fàng zài nǎ lǐ ne
所以箱子做出来以后很大！要把它放在哪里呢？

zhè ge xiāng zi zhàn jù le bàn jiān fáng zi hái dǎng le lù xiǎo xióng
这个箱子占据了半间房子，还挡了路。小熊
shì guo gè zhǒng fāng shì bǎi fàng tā zhè xiāng zi gěi xiǎo xióng de
试过各种方式摆放它。这箱子给小熊的
shēng huó dài lái le hěn duō má fan
生活带来了许多麻烦！

zhēn dǎo méi wǒ nìng yuàn bǎ tā rēng diào yě
“真倒霉，我宁愿把它扔掉，也
bù xiǎng zài fáng jiān lǐ jǐ lái jǐ qù。” xiǎo xióng xià
不想在房间里挤来挤去。”小熊下
dìng le jué xīn tā bǎ xiāng zi cóng mén kǒu tuō
定了决心，他把箱子从门口拖
chū qù jǐn jǐn bān dòng jiù fèi le hǎo dà
出去，仅仅搬动就费了好大
de lì qì
的力气！



lù guò zhè lǐ de cì wei kàn jiàn le shuō xiǎo xióng nǐ zài zuò zhè zhī xiāng zi qián
路过这里的刺猬看见了，说：“小熊，你在做这只箱子前，
yīng gāi xiān kǎo lù hǎo
应该先考虑好。”

lín jū hú li tiào dào tā men miàn qián shuō cì wei bié dīng zhe xiāng zi kàn le —
邻居狐狸跳到他们面前，说：“刺猬，别盯着箱子看了——
tā shì wǒ de le qīn ài de xiǎo xióng wǒ bù huì xiàng nǐ nà yàng bǎ zhè me piào liang de xiāng
它是我的了。亲爱的小熊，我不会像你那样把这么漂亮的箱
zi fàng zài mén hòu de nǐ néng bāng wǒ bǎ xiāng zi bān dào wǒ jiā ma
子放在门后的！你能帮我把箱子搬到我家吗？”

xiǎo xióng hū chī hū chī fèi le hǎo dà lì qì cái bǎ xiāng zi tuī dào tā lín jū de wū
小熊呼哧呼哧费了好大力气，才把箱子推到他邻居的屋
li ér qiě hái bù dé bù tuī dǎo le yī miàn qiáng
里，而且还不得不推倒了一面墙。

bǎ xiāng zi fàng jìn wū li yǐ hòu hú li gǎn dào hěn xiè qì jǐn guǎn zhè zhī xiāng zi hěn
把箱子放进屋里以后，狐狸感到很泄气：尽管这只箱子很
piào liang dàn shì tā de wū li bù xū yào zhè me dà de yī zhī xiāng zi tā zhàn jù le zhěng jiān
漂亮，但是她的屋里不需要这么大的一只箱子。它占据了整间
wū zi ér qiě zhè lǐ miàn néng fàng shén me ne
屋子，而且这里面能放什么呢？

hú li zài cì zhǎo dào xiǎo xióng shuō
狐狸再次找到小熊，说：
bǎ nǐ de xiāng zi tái huí qù ba
“把你的箱子抬回去吧。”

xiǎo xióng gǎn dào hěn nán guò
小熊感到很难过，
dàn hái shì bǎ xiāng zi bān le huí qù
但还是把箱子搬了回去。



rèn zhēn sī kǎo hòu cì wei kàn zhe dǎo méi de lín jū shuō
认真思考后，刺猬看着倒霉的邻居，说：

wǒ kàn nǐ bù xū yào nà zhī xiāng zi dàn shì duì wǒ lái shuō tā gāng hǎo hěn yǒu yòng
“我看你不需要那只箱子，但是对我来说，它刚好很有用。

qīn ài de xiǎo xióng qǐng bāng máng bǎ zhè zhī xiāng zi tái dào wǒ yuàn zi lǐ ba qiú nǐ la
亲爱的小熊，请帮忙把这只箱子抬到我院子里吧，求你啦。”

nǐ yòng tā lái zuò shén me ne nǐ de xiǎo fáng jiān lǐ fàng tā yě bù hé shì a hú
“你用它来做什么呢？你的小房间里放它也不合适啊。”狐
狸和小熊感到很疑惑。

nǐ men huì zhī dào de cì wei jiǎo xiá de zhǎ le zhǎ yǎn jīng
“你们会知道的！”刺猬狡黠地眨了眨眼睛。

xiǎo xióng bǎ xiāng zi tuō dào cì wei jiā lèi de shàng qì bù
小熊把箱子拖到刺猬家，累得上气不

jiē xià qì zhè xiāng zi kě shì huā le tā hǎo cháng shí jiān
接下气：这箱子可是花了他好长时间

cái zuò hǎo de ne
才做好的呢！



xiè xie nǐ qīn ài de xiǎoxióng cì wei shuō míng tiān guò lái kàn kàn wǒ huì bǎ
“谢谢你，亲爱的小熊。”刺猬说，“明天过来看看我会把
tā biàn chéng shén me yàng
它变成什么样。”

dì èr tiān yī dà zǎo mǎn xīn hào qí de xiǎoxióng hé hú li jiù niè shǒu niè jiǎo de lái dào
第二天一大早，满心好奇的小熊和狐狸就蹑手蹑脚地来到
cì wei jiā tā men chōng jìn cì wei jiā de yuàn zi dāi zhù le yuàn zi zhōng jiān lì zhe
刺猬家。他们冲进刺猬家的院子，呆住了。院子中间，立着
de xiāng zi yǐ jīng shàng suǒ le zài xiāng zi cè miàn kāi le yī shàn mén mén yǐ jīng wán quán
的箱子已经上锁了，在箱子侧面开了一扇门，门已经完全
dǎ kāi le cì wei zhàn zài mén kǎn shàng zhǐ zhe xiāng zi dé yì de cháo xiǎoxióng hé hú li
打开了。刺猬站在门槛上，指着箱子得意地朝小熊和狐狸
shuō qīn ài de péng you huān yíng lái dào wǒ de shí pǐn chǔ cún shì
说：“亲爱的朋友，欢迎来到我的食品储存室。”

kàn zhè lǐ hěn shū fu ne suǒ yǒu dōng xī dōu yǒu xù de bǎi fàng zài jià zi shàng
“看，这里很舒服呢，所有东西都有序地摆放在架子上！
xiè xie wǒ qīn ài de xiǎoxióng gǎn xiè nǐ de gōng zuò gǎn xiè nǐ kāng kǎi de bǎ tā zuò wéi
谢谢，我亲爱的小熊，感谢你的工作，感谢你慷慨地把它作为
lǐ wù sòng gěi wǒ
礼物送给我。”

zhēn shì gè cōng míng de zhǔ yì hú li hé xiǎoxióng gǎn dào hěn jīng qí
“真是个聪明的主意！”狐狸和小熊感到很惊奇。

hǎo de tóu nǎo huì wéi rèn hé dōng xī zhǎo dào hé shì de wèi zhì cì wei huí dǎ shuō
“好的头脑会为任何东西找到合适的位置。”刺猬回答说，
bìng xiàng qián lái cān guān de kè rén zhǎn shì tā de xiǎo fáng zi
并向前来参观的客人展示他的小房子。



cóng qián yǒu yī gè xuě rén tā zuì xǐ huan zuò de shì qīng jiù shì
从前，有一个雪人。他最喜欢做的事情就是
zài xīn nián lái lín zhī jì jiāng sēn lín wáng de lǐ wù sòng qù gěi hái zi
在新年来临之际，将森林王的礼物送去给孩子
men tā yě fēi cháng xǐ huan gěi rén men dài lái xuě huā qīng róu de xuě huā
们。他也非常喜欢给人们带来雪花：轻柔的雪花
huò zhě shì bào fēng xuě nà shì sēn lín wáng jiāo gěi tā de lìng yī gè mó fǎ
或者是暴风雪。那是森林王教给他的另一个魔法。

yī tiān xuě rén bēi zhe yī dài lǐ wù zǒu zài sēn lín xiǎo lù shàng tā
一天，雪人背着一袋礼物走在森林小路上。他
kuài lè de zǒu zhe yīn wèi tā zhī dào hái zi men shōu dào lǐ wù jiāng huì duō
快乐地走着，因为他知道孩子们收到礼物将会多
me gāo xìng a tā jí chōng chōng de gǎn lù yīn wèi tā bì xū zài tiān hēi
么高兴啊。他急冲冲地赶路，因为他必须在天黑
qián duō bài fǎng yī gè cūn zhuāng
前多拜访一个村庄。

lù shàng tā kàn jiàn yī kē shān zhū yú jiē mǎn le xiān yàn de hóng
路上他看见一棵山茱萸，结满了鲜艳的红
guǒ zi tā rěn bù zhù cǎi zhāi le yī xiē guǒ zi wū yā kàn jiàn le jiù
果子。他忍不住采摘了一些果子。乌鸦看见了，就
dà shēng de duì xuě rén jiào dào
大声地对雪人叫道：

nǐ bù shì jí zhe qù jiàn hái zi men fā sòng lǐ wù gěi tā men
“你不是急着去见孩子们，发送礼物给他们
ma wǒ yě xǐ huan guò xīn nián xiǎng zhe shōu lǐ wù dàn bù zhī dào shén
吗？我也喜欢过新年，想着收礼物，但不知道什
me yuán yīn méi yǒu rén gěi wǒ lǐ wù wū yā yǒu xiē fèn fèn bù píng
么原因，没有人给我礼物。”乌鸦有些忿忿不平。

nǐ duì rén yǒu shàn ma xuě rén wèn
“你对人友善吗？”雪人问。

wǒ huì de zhǐ yào wǒ dé dào yī jiàn lǐ wù wǒ jiù huì zuò hǎo rén
“我会的，只要我得到一件礼物我就会做好人。”

wū yā jí máng huí dá
乌鸦急忙回答。



xuě rén xiào zhe cóng kǒu dai lì ná chū yī gēn zhēn hé
雪人笑着从口袋里拿出一根针和

yī tiáo xiàn lái, líng qiǎo de bǎ shān zhū yú de guǒ zi chuàn
一条线来，灵巧地把山茱萸的果子串

lián qǐ lái, zuò chéng le yī tiáo jīng měi de chuàn zhū
连起来，做成了一条精美的串珠。

“ná qù ba, zhè shì gěi nǐ de” tā shuō
“拿去吧，这是给你的。”他说。

wū yā tài kāi xīn la tā fēi cháng xǐ huān zhū
乌鸦太开心啦！她非常喜欢珠

bǎo cóng wèi yǒu guo zhè yàng de chuàn zhū
宝，从未有过这样的串珠。

“xiè xie nǐ ò wǒ tài gāo xìng la” wū
“谢谢你！哦，我太高兴啦！”乌

yā wéi rào zhěng gè sēn lín fēi xíng qù zhǎn shì tā gāng dé
鸦围绕整个森林飞行，去展示她刚得

dào de lǐ wù
到的礼物。



xīn qíng yú yuè de xuě rén jì xù gǎn lù zài lù shàng tā yù dào le hú
心情愉悦的雪人继续赶路。在路上，他遇到了狐
li tā qù diào yú le zhèng tí zhe mǎn mǎn yī lán zǐ yú huí jiā qù
狸。她去钓鱼了，正提着满满一篮子鱼儿回家去。

ó nǐ dài zì lǐ miàn yǒu lǐ wù ma wǒ men lái jiāo huàn ba wǒ gěi
“哦，你袋子里面有礼物吗？我们来交换吧，我给
nǐ yī xiē yú nǐ bǎ suǒ yǒu de lǐ wù gěi wǒ hú li hǒng piàn tā shuō
你一些鱼儿，你把所有的礼物给我。”狐狸哄骗他说。

bù xíng a hái zǐ men zhèng děng zhe lǐ wù ne xuě rén yáo yáo
“不行啊，孩子们正等着礼物呢。”雪人摇摇
tóu shuō
头说。

hú li mǎ shàng zàn tóng shuō nǐ shì duì de nǐ bù néng shāng hài hái zǐ
狐狸马上赞同说：“你是对的，你不能伤害孩子
men duì wǒ lái shuō zuì dà de lǐ wù shì xuě wǒ xū yào yòng yī gè xuě lán zǐ shǐ
们。对我来说最大的礼物是雪：我需要用个雪篮子使
de wǒ de huā yuán gèng nuǎn huo nǐ huì gěi wǒ dài xiē xuě lái ma nǐ yuàn yì bāng
得我的花园更暖和。你会给我带些雪来吗？你愿意帮
zhè ge máng ma shì shí shàng wǒ de xiǎo wū lí zhèr bù yuǎn
这个忙吗？事实上，我的小屋离这儿不远。”



shànliáng de xuě rén mǎ shàng dā yīng bāng zhù hú lì bù jiǔ tā
善良的雪人马上答应帮助狐狸。不久他
men jiù dào dá le sēn lín xiǎo wū dàn méi yǒu kàn jiàn huā yuán
们就到达了森林小屋，但没有看见花园。

hú lì xùn sù zǒu jìn xiǎo wū rán hòu hé yī pǐ láng chōng le chū
狐狸迅速走进小屋，然后和一匹狼冲了出
lái láng cháo xuě rén kě pà de pào xiào dào :
来！狼朝雪人可怕地咆哮道：

bǎ lǐ wù dài gěi wǒ fǒu zé
“把礼物袋给我，否则……”

láng hé hú lì cóng xuě rén shēn shàng qiǎng guo dài zi bìng bǎ tā
狼和狐狸从雪人身上抢过袋子，并把他
tuī jìn zhù cáng shì lǐ xuě rén hěn nán guò tā bù yīng gāi xiāng xìn jiǎo
推进贮藏室里。雪人很难过，他不应该相信狡
huá de hú lì de tū rán tā tīng jiàn yǒu yī gè qīng wēi de zhī zhī shēng
猾的狐狸的。突然他听见有一个轻微的吱吱声，
yī zhī lǎo shǔ de bí zi hé zuǐ ba cóng qiáng shàng yī tiáo fèng xì zhōng
一只老鼠的鼻子和嘴巴从墙上一条缝隙中
shēn chū lái 。
伸出来。



xuě rén nǐ zěn me chū xiàn zài wǒ men de zhù cáng shì lǐ nǐ gěi wǒ men dài lǐ wù le
“雪人！你怎么出现在我们的贮藏室里？你给我们带礼物了

ma
吗？”老鼠充满希望地盯着这位受欢迎的客人问道。

xuě rén kǔ xiào zhe shuō láng hé hú li bǎ wǒ shēn shang suǒ yǒu de dōng xī dōu ná zǒu
雪人苦笑着说：“狼和狐狸把我身上所有的东西都拿走

la hái bǎ wǒ tuī jìn zhè ge zhù cáng shì lǐ wǒ zěn yàng cái néng cóng zhè lǐ chū qù a
啦，还把我推进这个贮藏室里。我怎样才能从这里出去啊？”

lǎo shǔ pǎo huí tā de dòng lǐ qù dài huí yī gè cháng jǐng píng hē diào tā zhè
老鼠跑回他的洞里去，带回一个长颈瓶：“喝掉它。这

bù shì pǔ tōng de shuǐ ér shì yóu wǒ zǔ mǔ pēng zhì de mó fǎ shuǐ tā yǐ qián shì gè nǚ
不是普通的水，而是由我祖母烹制的魔法水，她以前是个女

wū nǐ jiāng biàn de hé wǒ men yī yàng xiǎo bìng néng gòu tōng guò wǒ men de xiǎo dòng
巫。你将变得和我们一样小，并能够通过我们的小洞

lí kāi zhè lǐ
离开这里。”

xuě rén háo bù yóu yù de hē xià mó fǎ shuǐ rán hòu jiù biàn xiǎo le
雪人毫不犹豫地喝下魔法水，然后就变小了。

bù jiǔ tā jiù hé lǎo shǔ liū jìn yuàn zi lǐ tā zhōu wéi de shì wù
不久，他就和老鼠溜进院子里。他周围的事物

rú cǐ jù dà sēn lín láng wō yǐ jí shù shang de yī zhī hóng
如此巨大：森林、狼窝以及树上的一只红

sōng shǔ
松鼠。

sōng shǔ wǒ de lín jū nǐ hǎo lǎo shǔ dǎ
“松鼠，我的邻居，你好！”老鼠打

zhe zhāo hu
着招呼。

nǐ hǎo shǔ lǎo dì ā hā zhè ge xiǎo xuě rén
“你好，鼠老弟！啊哈，这个小雪人

zài zhèr gàn shén me a tā xún wèn dào
在这儿干什么啊？”她询问道。





lǎo shǔ bǎ zhè jiàn bù xìng de shì qing gào su le sōng shǔ tū rán xuě rén yì shí dào
老鼠把这件不幸的事情告诉了松鼠。突然，雪人意识到
jǐn guǎn zì jǐ zì yóu le dàn yóu yú biàn xiǎo le shá shì qing yě zuò bù liǎo
尽管自己自由了，但由于变小了啥事情也做不了。

wǒ men gāi zěn me bàn ne xuě rén nǔ lì de bǎ zì jǐ de péng you dōu xiǎng le
“我们该怎么办呢？”雪人努力地把我的朋友都想了一
yī biàn xióng lǎo dì zài tā de wō lì dōng mián sēn lín wáng yòu tài yuǎn la
遍，“熊老弟在他的窝里冬眠，森林王又太远啦……”

zhè shí wū yā dài zhe hóng sè de chuàn zhū chū xiàn le
这时，乌鸦戴着红色的串珠出现了：

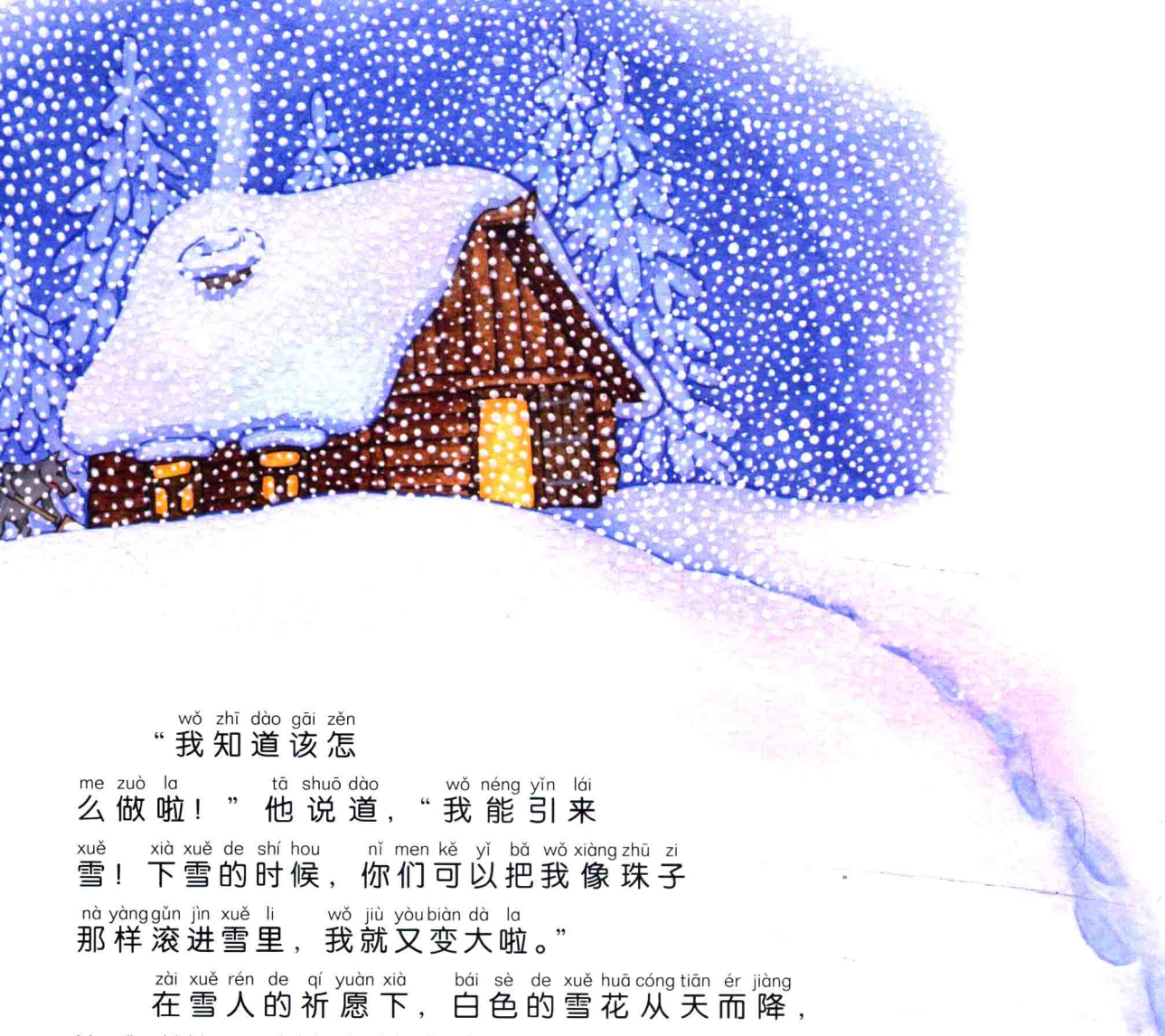
xiǎo sōng shǔ nǐ kàn jiàn wǒ de piào liang chuàn zhū méi yǒu a shì xuě rén sòng gěi
“小松鼠，你看见我的漂亮串珠没有啊？是雪人送给
wǒ de
我的！”

tā yì wài de kàn jiàn le tā zhèng kuā yào de sòng lǐ wù de rén chuǎn xī
她意外地看见了她正夸耀的送礼物的人，喘息
zhe wèn
着问：

xuě rén nǐ chū le shén me shì a wǒ
“雪人，你出了什么事啊？我
yǐ wéi nǐ zhèng yǔ hái zǐ men wéi zhe shèng dàn
以为你正与孩子们围着圣诞
shù chàng gē ne wū yā mí huò bù jiě
树唱歌呢。”乌鸦迷惑不解。

xuě rén bǎ suǒ yǒu de shì qing dōu
雪人把所有的事情都
gào su le wū yā tā yòu dīng zhe tā
告诉了乌鸦。他又盯着她
de liàng jīng jīng de zhū zi kàn kàn zhe
的亮晶晶的珠子看，看着
kàn zhe bù yóu de yǎn qián yī liàng
看着，不由得眼前一亮：





wǒ zhī dào gāi zěn
“我知道该怎

me zuò la tā shuō dào wǒ néng yǐn lái
么做啦！”他说道，“我能引来

xuě xià xuě de shí hou nǐ men kě yǐ bǎ wǒ xiàng zhū zi
雪！下雪的时候，你们可以把我像珠子

nà yàng gǔn jìn xuě lǐ wǒ jiù yòu biàn dà la
那样滚进雪里，我就又变大啦。”

zài xuě rén de qí yuàn xià bái sè de xuě huā cóng tiān ér jiàng
在雪人的祈愿下，白色的雪花从天而降，

bàn xiǎo shí hòu tā jiù biàn de hé yǐ qián yī yàng dà le péng you men xùn sù
半小时后他就变得和以前一样大了。朋友们迅速

zhì zuò le sān gè jù dà de xuě qiú bìng bǎ tā men yī gè yī gè de lěi qǐ lái
制作了三个巨大的雪球，并把它们一个一个地垒起来。

lǎo shǔ dài lái yī gēn dà luó bo sōng shǔ zhǎo dào liǎng gè hēi méi qiú wǔ fēn zhōng
老鼠带来一根大萝卜，松鼠找到两个黑煤球。五分钟

hòu xuě rén biàn huí le yuán yàng péng you men shāng dìng le yī gè bǎ lǐ wù dài ná huí
后，雪人变回了原样。朋友们商定了一个把礼物袋拿回

lái de jì huà
来的计划。

tā men duǒ zài zhù cáng shì hòu miàn wū yā fēi xiàng láng wō yòng zuǐ ba qīng qīng qiāo le
他们躲在贮藏室后面。乌鸦飞向狼窝，用嘴巴轻轻敲了

qiāo chuāng hu jiào dào
敲窗户，叫道：

hēi láng xiōng kàn zhè bào fēng xuě wǒ jiàn yì nǐ men gǎn jǐn chān xuě ba nǐ de
“嘿，狼兄，看这暴风雪！我建议你们赶紧铲雪吧！你的

wō péng huì bèi xuě fēng suǒ zhù zài chūn tiān lái lín qián nǎ lǐ dōu qù bù liǎo
窝棚会被雪封锁住，在春天来临前哪里都去不了。”

láng hé hú li chōng chū wū zi zài hán lěng de wū wài fèi lì de chān xuě xuě huā bù
狼和狐狸冲出屋子，在寒冷的屋外费力地铲雪。雪花不
duàn de xià a xià jǐ bù zhī wài jiù shén me dōu kàn bù jiàn la zhè shí xuě rén liū jìn láng
断地下啊下，几步之外就什么都看不见啦。这时，雪人溜进狼
wō zhuā qǐ lǐ wù dài jiù pǎo
窝，抓起礼物袋就跑。

bù jiǔ xuě rén lái dào le xiǎo cūn zhuāng zhèng děng zhe tā de hái zǐ men kuài lè de jiān
不久，雪人来到了小村庄。正等着他的孩子们快乐地尖
jiào zhe huān yíng tā sēn lín wáng méi yǒu ràng tā men bái děng a
叫着欢迎他。森林王没有让他们白等啊。

duō me nán wàng de jià qī a měi gè rén dōu dù guò le hěn bàng de shí guāng dàn zuì
多么难忘的假期啊！每个人都度过了很棒时光，但最
kuài lè de shì dài zhe hóng sè chuàn zhū de wū yā
快乐的是戴着红色串珠的乌鸦！

